

II. РЕКОМЕНДАЦИИ В ПОМОЩЬ АРБИТРАЖНЫМ УЧРЕЖДЕНИЯМ И ДРУГИМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМ ОРГАНАМ В ОТНОШЕНИИ АРБИТРАЖНЫХ ОПЕРАЦИЙ СОГЛАСНО АРБИТРАЖНОМУ РЕГЛАМЕНТУ ЮНСИТРАЛ, ПРИНЯТОМУ НА ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ* был принят Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в 1976 году после широких консультаций с арбитражными учреждениями и экспертами по арбитражу. В том же году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 31/98** рекомендовала использовать этот регламент при урегулировании споров, возникающих в контексте международных торговых отношений. Эта рекомендация была внесена исходя из убеждения в том, что разработка регламента для арбитража ad hoc, который был бы приемлем для стран с различными правовыми, социальными и экономическими системами, явится значительным вкладом в развитие гармоничных международных экономических отношений.
2. С тех пор Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ стал хорошо известен и широко используется во всем мире не только в случае арбитража ad hoc. Договаривающиеся стороны все чаще ссылаются на этот регламент в арбитражных оговорках и соглашениях, и значительное число арбитражных учреждений и аналогичных органов в той или иной форме признали или приняли этот регламент.
3. Один из путей признания Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ заключается в том, что арбитражные органы опираются на него при подготовке своих собственных арбитражных регламентов. При этом использовались два различных метода. Один состоит в том, что Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ берут за образец - либо целиком (например, Правила процедуры Межамериканской торговой арбитражной комиссии 1978 года), либо частично (например, Процедуры для арбитража и дополнительные правила Центра по урегулированию споров Международного энергетического агентства 1980 года).
4. Другой метод заключается в том, чтобы принимать Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в том виде, в каком он есть, сохранив его название, и включать в статуты и административные правила того или иного учреждения такое положение, в котором говорится, что споры, передаваемые данному учреждению, будут регулироваться в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ с учетом любых изменений, внесенных в эти статуты или административные правила. Типичными примерами учреждений, занявших такую позицию, являются два арбитражных центра, созданных под эгидой Афро-азиатского консультативно-правового комитета (см. правило I Арбитражного регламента Регионального

* Ежегодник... 1976 год, часть первая, II.A, пункт 57.

** Ежегодник... 1977 год, часть первая, I.C.

арбитражного центра в Куала-Лумпуре; статьи 4 и II статута Каирского центра международного торгового арбитража). Кроме того, положение, аналогичное тому, которое описано выше, было включено в "Заявление правительства Алжирской Народно-Демократической Республики относительно урегулирования исков, представленных правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Исламской Республики Иран" от 19 января 1981 года (пункт 2 статьи III).

5. Все вышеупомянутые случаи касаются собственных правил того или иного арбитражного органа, но, кроме того, большое число учреждений, у которых имеются свои устоявшиеся арбитражные регламенты, согласились в той или иной форме использовать Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, если того желают стороны. Некоторые учреждения, например, предусмотрели эту возможность в своих собственных устоявшихся регламентах (например, Лондонский арбитражный суд, Международный арбитражный регламент 1981 года; Арбитраж внешней торговли Федеральной экономической палаты, Белград, Югославия, Регламент от 9 ноября 1981 года). Другая форма признания заключается в предоставлении административных услуг арбитражного учреждения в соглашениях о сотрудничестве между арбитражными ассоциациями или торговыми палатами, а также в рекомендациях или типовых статьях, предусматривающих использование арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Типичным примером, который также является первым международным соглашением, включающим Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, является "факультативная арбитражная оговорка для использования в торговых соглашениях между СССР и США 1977 года" (подготовлена Американской арбитражной ассоциацией и Торгово-промышленной палатой СССР), где Стокгольмская торговая палата действовала в качестве компетентного органа.

6. Из большого числа других учреждений, которые заявили о своей готовности действовать в качестве компетентного органа и оказывать административные услуги при арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, в настоящем документе следует упомянуть лишь одно учреждение. Американская арбитражная ассоциация (ААА) приняла конкретный комплекс административных "Процедур для рассмотрения дел в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ", в которых подробно излагается, как ААА будет выполнять функции компетентного органа и оказывать административные услуги в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

7. Учитывая ту положительную тенденцию, что применение Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ пользуется все большей поддержкой, эти рекомендации предназначены предоставить информацию и помощь арбитражным учреждениям и другим соответствующим органам, таким как торговые палаты. Как следует из вышеприведенных примеров, существует ряд путей признания Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и его использования в арбитражных процедурах.

А. ПРИНЯТИЕ АРБИТРАЖНОГО РЕГЛАМЕНТА ЮНСИТРАЛ В КАЧЕСТВЕ
СОБСТВЕННОГО РЕГЛАМЕНТА АРБИТРАЖНОГО ОРГАНА

8. Арбитражные учреждения при подготовке или пересмотре своих собственных регламентов могут рассмотреть целесообразность принятия Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Хотя принятие арбитражными учреждениями полного текста этого регламента несомненно послужило бы интересам необходимой унификации правил арбитражных процедур, у некоторых учреждений могут быть причины для включения, по крайней мере на некоторое время, лишь некоторых положений этого регламента. Даже такое частичное принятие явилось бы шагом вперед по направлению к согласованию правил арбитражных процедур.

9. Однако в случае, если учреждение намеревается принять такие положения и сохранить название Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, возникают определенные соображения, связанные с заинтересованностью или ожиданиями сторон в отношении соглашения об арбитраже или контракта, включающего арбитражную оговорку. Стороны или представляющие их специалисты в области права, которые хорошо ознакомились с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ и убедились в надежности его применения, как правило, полагаются на единообразное и исключительное применение этого регламента любым арбитражным учреждением, которое в своих правилах предусматривает применение Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

10. Таким образом, арбитражное учреждение, которое намеревается сослаться в своих внутренних правилах на Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, должно учитывать желание сторон убедиться, каких процедур им следует ожидать. Соответственно учреждениям, принимающим Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ и сохраняющим его название, рекомендуется воздерживаться от внесения в него изменений.

11. Эта просьба о сохранении Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в том виде, в каком он существует, разумеется, не означает, что следует пренебрегать особенностями организационной структуры и потребностями того или иного учреждения. Такие особенности, как правило, связаны с вопросами, которые не регулируются Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Например, в этом регламенте нет никаких конкретных положений относительно возможного порядка или процедур предоставления административных услуг или относительно таких конкретных вопросов, как шкала оплат. Поэтому имеется возможность принять внутренние процедуры, состоящие из Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, и некоторые административные процедуры, отвечающие особым потребностям и организационной структуре учреждения, которые соответствуют арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ.

12. Если в исключительных обстоятельствах какое-то учреждение считает необходимым в административных целях принять такую процедуру, которая предусматривает изменение Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, настоятельно

рекоменд ется четко обозначить такое изменение. Чтобы правильно сделать это, следует указать положение Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, которое затрагивается этим изменением, как было сделано, например, в Арбитражном регламенте Регионального арбитражного центра в Куала-Лумпуре (начало правила 8: "Вместо положений статьи 4I Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ применяются следующие положения:..."). Такое указание окажет большую помощь читателю и потенциальному пользователю, которому в противном случае пришлось бы углубиться в сопоставительный анализ административных процедур и всех положений Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, чтобы выявить какое-то расхождение между ними.

В. АРБИТРАЖНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ИЛИ ДРУГОЙ ОРГАН, ВЫСТУПАЮЩИЙ
В КАЧЕСТВЕ КОМПЕТЕНТНОГО ОРГАНА ИЛИ ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИЙ
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ АРБИТРАЖА AD HOC В СООТВЕТСТВИИ
С АРБИТРАЖНЫМ РЕГЛАМЕНТОМ ЮНСИТРАЛ

I. Предложение услуг

13. Осуществлению процедур арбитража ad hoc, проводимых в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, может содействовать орган, выступающий в качестве компетентного органа или предоставляющий административные услуги секретарского, технического характера. Такие услуги могут оказываться не только арбитражными учреждениями, но и другими органами, в частности торговыми палатами или торговыми ассоциациями.

14. Таким учреждениям или органам предлагается рассмотреть возможность предоставления своих услуг в этой связи. Если они примут решение об оказании этих услуг, они могут известить о своей готовности заинтересованные общественные круги. Представляется целесообразным, чтобы эти учреждения или органы детально описали предлагаемые услуги и соответствующие административные процедуры а/.

а/ Во вступительной части учреждение может дать не только обычное описание своих целей и традиционных видов деятельности, но и некоторую информацию об Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ. В частности, оно может отметить, что этот регламент был принят Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли после широких обсуждений в 1976 году; что эта Комиссия состоит из 36 государств-членов, представляющих различные правовые, экономические и социальные системы и географические регионы мира; что при подготовке этого регламента были проведены консультации с различными заинтересованными международными организациями и ведущими специалистами по арбитражу; что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций рекомендовала использовать этот регламент для включения в международные коммерческие контракты и что этот регламент получил широкую известность и признание во всем мире.

15. При разработке этих административных процедур или правил учреждениям следует должным образом учитывать интересы сторон. Поскольку стороны в этих случаях соглашаются на проведение арбитража в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, их ожиданиям не следует противопоставлять какое-либо административное правило, которое противоречило бы Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ. Таким образом, соображения и пожелания, выраженные выше в контексте принятия этого регламента в качестве внутренних правил (см. пункты 9-12), в данном случае приобретают еще больший вес.

16. Приводимые ниже замечания и предложения предназначены оказать содействие любому заинтересованному учреждению в принятии необходимых организационных мер и в разработке надлежащих административных процедур в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

17. Рекомендуются, чтобы административные процедуры учреждения проводили четкую разницу между функциями компетентного органа, как они предусмотрены в Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ, и другими административными услугами технического, секретарского характера. Учреждение должно заявить, предлагает ли оно оба вида услуг или только один из этих видов услуг. Если учреждение предлагает оба вида услуг, оно при получении соответствующей просьбы может заявить, что в каком-то конкретном случае оно будет предоставлять только один из этих видов услуг.

18. Различие между этими двумя видами услуг имеет также отношение к вопросу о том, какая сторона может запрашивать эти услуги. С одной стороны, учреждение может действовать в качестве компетентного органа в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, только если оно было назначено сторонами либо в арбитражной оговорке, либо в отдельном соглашении. Учреждение должно указать в административных процедурах, возможно, введя дополнительное положение (как толковательная норма), что оно будет также действовать в качестве компетентного органа, если стороны передадут ему спор, при этом не указав конкретно, что они назначают его компетентным органом. С другой стороны, административные услуги технического, секретарского характера могут запрашиваться не только сторонами, но и арбитражным судом (см. пункт I статьи 15 и пункт (с) статьи 38 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ).

19. Чтобы оказать помощь сторонам, учреждение может изложить в своих административных процедурах типовые арбитражные оговорки, охватывающие вышеупомянутые услуги. Первая часть любой такой типовой оговорки должна быть идентична типовой оговорке Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ:

"Любой спор, разногласие или требование, возникающие из или касающиеся настоящего договора либо его нарушения, прекращения или недействительности, подлежат разрешению в арбитраже в соответствии с действующим в настоящее время Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ".

Ниже должна следовать договоренность относительно запрашиваемых услуг, например:

"Компетентный орган... (название учреждения)",

или

"Данное учреждение действует в качестве компетентного органа и предоставляет административные услуги в соответствии с административными процедурами для дел по Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ".

Как предложено в типовой арбитражной оговорке ЮНСИТРАЛ, можно добавить следующее примечание:

"Стороны могут пожелать добавить к этому:

- а) число арбитров... (один или три);
- б) место арбитража... (город или страна);
- в) язык (языки) арбитражного разбирательства..."

20. Ввиду выраженных выше в пунктах I2 и I5 соображений и озабоченности, в том случае, если административные процедуры учреждения таковы, что приводят к изменению по существу Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, могло бы быть целесообразным отразить это изменение в типовой оговорке.

II. Функции компетентного органа

21. Учреждение, которое желает действовать в качестве компетентного органа в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, должно указать в своих административных процедурах различные функции компетентного органа, предусмотренные этим регламентом, которые оно будет выполнять. Оно может также описать, каким образом оно намерено выполнять эти функции.

а) Назначение арбитров

22. В Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ предусматриваются различные возможности относительно назначения арбитра компетентным органом. Согласно пункту 2 статьи 6, к компетентному органу могут обратиться с просьбой назначить единоличного арбитра в соответствии с определенными процедурами и критериями, изложенными в пунктах 3 и 4 статьи 6. Кроме того, к нему могут обратиться с просьбой назначить второго из трех арбитров в соответствии с пунктом 2 статьи 7. Наконец, ему, возможно, придется назначить нового арбитра в соответствии со статьями II, I2 и I3 (успешный отвод и другие причины для замены).

23. В каждом из этих случаев учреждение может указать подробности того, как оно будет выбирать арбитра в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. В частности, оно может отметить, имеется ли у него группа или перечень арбитров, из числа которых оно будет подбирать соответствующие

кандидатуры, и оно может также сообщить информацию о составе такой группы. Кроме того, оно может указать, какое лицо или какой орган в структуре учреждения будет практически осуществлять назначение (например, президент, директор, секретарь или комитет).

б) Решение об отводе арбитра

24. Согласно статье 10 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, любому арбитра может быть заявлен отвод, если имеются обстоятельства, вызывающие оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости. Если такой отвод оспаривается (например, если другая сторона не согласна с отводом или если отводимый арбитр не снимает свою кандидатуру), решение относительно отвода должно быть принято компетентным органом в соответствии с пунктом I статьи 12. Если компетентный орган подтверждает отвод, ему, возможно, придется также назначить другого арбитра.

25. Учреждение может сообщить подробности того, как оно будет принимать решение относительно такого отвода в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. В частности, оно может указать, какое лицо или какой орган в структуре учреждения будет принимать это решение. Учреждение может также изъяснить желание указать какой-либо этический кодекс или другие принципы, изложенные в письменном виде, которые оно будет применять при оценке независимости и беспристрастности арбитров.

с) Замена арбитра

26. Если арбитр не предпринимает соответствующих действий или если он юридически или фактически не в состоянии выполнять свои функции, компетентный орган в соответствии с пунктом 2 статьи 13, возможно, должен будет решить, есть ли кандидатура для такой замены, и компетентный орган может принять участие в назначении другого арбитра. Все сказанное выше в отношении отвода арбитра распространяется также на такие случаи замены арбитра.

27. Положение иное в отношении тех случаев замены, которые рассмотрены в пункте I статьи 13. В случае смерти или отставки арбитра в течение арбитражного разбирательства единственная функция, которую можно передать компетентному органу, состоит в назначении другого арбитра.

д) Помощь в установлении гонораров арбитров

28. Согласно арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, арбитражный суд устанавливает сумму оплаты своих услуг, которая будет разумной, с учетом спорной суммы, сложности предмета спора, времени, затраченного арбитрами, и любых других относящихся к делу обстоятельств. При выполнении этой задачи компетентный орган может помочь арбитражному суду тремя различными способами:

i) если компетентный орган издал шкалу гонораров арбитров по международным делам, разбирательством которых он занимается, то арбитражный суд при установлении размера своего гонорара должен учитывать эту шкалу гонораров в той мере, в какой он считает это уместным по обстоятельствам дела (пункт 2 статьи 39);

ii) если такой шкалы гонораров не имеется, компетентный орган может по просьбе одной из сторон сделать заявление, объясняющее принцип установления суммы гонораров, который обычно соблюдается в международных делах, для которых орган назначает арбитров (пункт 3 статьи 39);

iii) в случаях, упомянутых в пунктах i и ii если одна из сторон просит об этом, а компетентный орган соглашается выполнить такую функцию, арбитражный суд устанавливает размер своего гонорара лишь после консультаций с компетентным органом, который может высказать арбитражному суду любые замечания, которые он сочтет уместными, по поводу гонорара (пункт 4 статьи 39).

29. Учреждение, которое желает действовать в качестве компетентного органа, может в своих административных процедурах указать любые имеющие отношение к делу детали в связи с этими тремя возможными путями оказания помощи в определении гонораров. В частности, оно может указать, опубликовало ли оно шкалу гонораров, как это предусмотрено в пункте i. Учреждение может также заявить о своей готовности выполнять функцию, предусмотренную в пункте ii, если оно не опубликовало шкалу гонораров, и выполнять функцию в соответствии с пунктом iii.

e) Консультативные заключения относительно авансов

30. Согласно пункту 3 статьи 4I Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, арбитражный суд должен устанавливать суммы любых первоначальных или дополнительных авансов только после консультации с компетентным органом, который может сделать любое относящееся к делу замечание, которое он считает уместным, если одна из сторон просит об этом, а компетентный орган соглашается выполнить такую функцию. Учреждение может отметить в своих административных процедурах свою принципиальную готовность сделать это.

31. Следует отметить, что, согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, такой вид рекомендаций является единственной задачей, относящейся к авансам, с просьбой о выполнении которой можно обратиться к компетентному органу. Таким образом, если какое-либо учреждение предлагает выполнить какую-то другую функцию (например, хранить авансы, представить отчет по авансу), следует отметить, что это означает отход от статьи 4I Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

3. Административные услуги

32. Учреждение, которое готово оказать административные услуги технического, секретарского характера, может в своих административных процедурах описать различные предлагаемые услуги. Такие услуги могут оказываться по просьбе сторон или арбитражного суда.

33. При описании различных услуг учреждение должно указать те услуги, которые не будут покрыты общей административной оплатой и которые по этой причине должны оплачиваться отдельно (например, услуги устных переводчиков). Учреждение может также указать, какие услуги оно может предоставить само с помощью имеющихся у него средств и какие услуги оно может оказать просто путем обращения к другим учреждениям.

34. Ниже следует перечень возможных административных услуг (он не рассматривается как исчерпывающий), который может помочь учреждениям при рассмотрении услуг, которые оно может оказывать, и при информировании об этих услугах:

- a) направление письменных сообщений какой-либо стороны или арбитров;
- b) оказание помощи арбитражному суду в установлении даты, времени и места слушаний и заблаговременное оповещение сторон (см. пункт I статьи 25 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ);
- c) предоставление или обеспечение залов заседаний для слушаний или прений арбитражного суда;
- d) обеспечение стенографических отчетов о слушаниях;
- e) оказание помощи в обеспечении хранения или регистрации арбитражных решений в тех странах, где такое хранение или такая регистрация необходимы по закону;
- f) предоставление другой помощи секретарями или служащими.

4. Шкала оплаты административных услуг

35. Учреждение может указать, какую плату оно взимает за свои услуги. Оно может опубликовать шкалу оплаты административных услуг или при ее отсутствии указать основу для расчета суммы оплаты своих административных услуг.

36. Так как учреждение может оказывать услуги двух различных категорий, рекомендуется, чтобы плата за каждую такую категорию указывалась отдельно. Таким образом, если учреждение предлагает обе категории услуг, оно может указать суммы, взимаемые за следующие три функции:

- а) деятельность в качестве компетентного органа и обеспечение административных услуг;
- б) деятельность только в качестве компетентного органа;
- с) предоставление административных услуг без выполнения в то же время функций компетентного органа.

(В дополнение к вышеприведенной информации и предложениям следует отметить, что помощь можно также получить в Секретариате Комиссии (Отделение права международной торговли, Отдел по правовым вопросам United Nations, Vienna International Centre, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria). Секретариат может, например, предоставить любому заинтересованному учреждению копии правил работы или административных процедур того или иного учреждения. Он может также при получении запроса оказать помощь в составлении проекта какого-либо административного положения или сделать предложения на этот счет.)